

2026
9

INFORMATIVO DA PREFEITURA KOUHOU NAGAHAMA

ポルトガル語版

Editado e publicado pela Prefeitura de Nagahama Hisho Kouhoka
Shiga-ken Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632 TEL.: 0749-62-4111 FAX: 0749-63-4111



特殊詐欺

Tokushu Sagi – Categoria de Golpes Sofisticados

Em 2025, o número de incidentes relacionados a golpes como Tokushu Sagi etc. chegou a 43.000 casos em todo o país, marcando o pior recorde da história. Vocês acham que **"Somente pessoas idosas são alvo de golpes."**? Atualmente, **os casos de vítimas na faixa etária dos 20, 30 anos** vem aumentando. Os golpes infiltram-se sofisticadamente no nosso dia a dia, através de smartphones e redes sociais. Mantenham-se informados sobre as novas formas de golpes e medidas de prevenção. Conversem com suas famílias e amigos para compartilhar essas informações e evitar que tornem-se vítimas.

* Fonte desta matéria: Keisatsucho [Situação de reconhecimento e detecção de golpes especiais, bem como fraudes de investimento e de romance via redes sociais no ano Reiwa 7 (dados definitivos).]

Golpes e fraudes que estão aumentando rapidamente e medidas preventivas

Golpe do falso policial

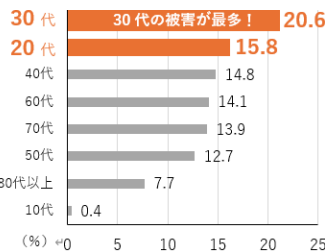
Pessoas fazendo se passar por policiais afirmam que "sua conta bancária está sendo usada para atividades criminosas" ou que "há um mandado de prisão contra você" para gerar preocupação e medo, a fim de enganar e extorquir dinheiro das vítimas."



Geração mais visada: Faixa etária dos 20, 30 anos (cerca de 1 em cada 3 pessoas)

O maior número de vítimas está na faixa dos 30 anos, 20,6%.

Quando pessoas com mais de 60 anos são vítimas, há muitos casos em que o montante do prejuízo por ocorrência ultrapassa 15 milhões de ienes, sendo necessário estar atento.



Em quase 100% dos casos, a porta de entrada para golpes, é através do [telefone]

Para pessoas com menos de 40 anos, as ligações de fraude tendem a ser feitas para smartphones (celulares), e para as com mais de 50 anos, para telefones fixos.



Medidas gratuitas que podem ser aplicadas imediatamente

① Medidas para telefone fixo

Suspensão de recebimento de chamadas internacionais

Kokusai Denwa Futoriatsukai Uketsuke Center 0120-210-364

<https://www.kokusai-teishi.com>

② Medidas para smartphone (celular)

Aplicativo de bloqueio de chamadas fraudulentas

Aplicativo recomendado pela polícia, para prevenção de Tokushu Sagi.

① Medidas para telefone fixo



② Medidas para smartphone



Balcão de consultas (em japonês)

"Será que isso é um golpe?" Se suspeitar, não enfrente o problema sozinho. Consulte-se primeiro antes de realizar qualquer transferência de dinheiro.

● Keisatsu Soudan Senyou Madoguchi #9110

● Shohisha Hotline 188

Aplicativo de prevenção de crimes da polícia de Shiga

「ほけっとポリスしが」 (em japonês)

Divulgamos informações atualizadas sobre novos tipo de golpes, ligações fraudulentas e atividades de indivíduos suspeitos.



Website especial do Tokumamo Undou Campanha Provincial de Shiga de proteção contra o Tokuryu (em japonês)



ポルトガル語版 広報ながはま 8月号お詫びと訂正 Errata e correção da versão agosto/2026

Na versão em português do Kouhou Nagahama Agosto/2026, houve error em duas matérias conforme abaixo. Corrigimos a seguir e pedimos desculpas pelo inconveniente.

1. Vamos Procurar Aplicar a Vacinação Preventiva Durante as Férias de Verão

Incorreto: Vacinas infantis baseadas na Lei de Vacinação Preventiva: Rotavírus, contra hepatite B, antipneumocócica infantil, pentavalente, ~~tetravalente, vacina hib~~, combinada de sarampo e rubéola, catapora, encefalite japonesa, dupla combinada (difteria e tétano), HPV

Correto: Vacinas infantis baseadas na Lei de Vacinação Preventiva: Rotavírus, contra hepatite B, antipneumocócica infantil, pentavalente, **BCG**, combinada de sarampo e rubéola, catapora, encefalite japonesa, dupla combinada (difteria e tétano), HPV

2. Pagamento de impostos do mês de setembro

Incorreto: Prazo: 30 de setembro de 2025 **Correto:** Prazo: 30 de setembro de 2026

GUIA DE SAÚDE ほけんだより

Nagahama-shi Hoken Center Kenkou Suishinka TEL.: 0749-65-7751

Hoken Center Takatsuki Bunshitsu TEL.: 0749-85-6420



EXAME PEDIÁTRICO 乳幼児健診

Horário de recepção: Nascidos em dia ímpar: 13h00 ~ 13h35, nascidos em dia par: 13h35 ~ 14h15.

No Hoken Center Takatsuki Bunshitsu, os exames pediátricos de 1 ano e 8 meses e de 2 anos e 8 meses serão realizados uma vez a cada 2 meses.

Itens necessários: Todas as idades: Boshi Kenkou Techou (caderneta de saúde materno infantil), questionário, toalha de banho

Programação anual
de exames pediátricos
(em japonês)



<Exame de 1 ano e 8 meses> Escova de dentes e copo da criança.

<Exame de 2 anos e 8 meses> Escova de dentes, copo da criança e a folha de respostas do teste de audição.

<Exame de 3 anos e 8 meses> Escova de dentes, copo e coleta de urina da criança (Trazer dentro de um recipiente limpo).

Exame	Nagahama-shi Hoken Center (Há intérprete) Regiões de Nagahama, Azai, Biwa, Torahime		Hoken Center Takatsuki Bunshitsu Regiões de Kohoku, Takatsuki, Kinomoto, Yogo, Nishiazai	
	aos nascidos entre:	datas de realização	aos nascidos em:	datas de realização
4 meses	1 ~ 19/junho/2026	29 de outubro	junho/2026	20 de outubro Recepção: 13h00 ~ 13h35
10 meses	1 ~ 24/dezembro/2025	27 de outubro	dezembro/2025	20 de outubro Recepção: 13h35 ~ 14h15
1 ano e 8 meses	1 ~ 22/fevereiro/2025	19 de outubro	fevereiro/2025 março/2025	6 de novembro
	23/fevereiro ~ 17/março/2025	21 de outubro		
2 anos e 8 meses	1 ~ 22/fevereiro/2024	13 de outubro	fevereiro/2024 março/2024	9 de outubro
	23/fevereiro ~ 12/março/2024	14 de outubro		
3 anos e 8 meses	1 ~ 21/fevereiro/2023	6 de outubro	fevereiro/2023 março/2023	2 de novembro
	22/fevereiro ~ 14/março/2023	7 de outubro		

*O exame pediátrico deve ser realizado no posto de saúde da região onde reside. Se deseja realizar em outro posto, favor avisar no mínimo até 2 dias antes da data do exame.

*O exame pediátrico será cancelado se às 11h da data do exame, estiver em vigor alertas como Boufuu Keihou (ventos fortes) etc. ou algum tipo de Tokubetsu Keihou (alerta especial).

*Esteja à vontade para se orientar com antecedência, caso possua alguma preocupação sobre o exame pediátrico.

長浜米原休日急患診療所

Atendimento no Nagahama Maibara Kyuujitsu Kyuukan Shinryousho (Centro de Saúde Emergencial)

FAVOR LIGAR OBRIGATORIAMENTE ANTES DE COMPARECER E USAR MÁSCARA AO SE CONSULTAR.

***Não realizamos teste de doenças contagiosas como influenza, COVID-19 etc.**

TEL. (em japonês): 0749-65-1525 (atenção para não errar o número.)

O Centro de Saúde Emergencial oferece **Atendimento de Clínica Geral e Pediatria** aos domingos, feriados nacionais e feriado de final e início de ano (30/dez ~ 3/jan). Se necessitar de atendimento repentino, nos casos leves, favor consultar-se no Centro de Saúde Emergencial ao invés do pronto-socorro dos hospitais.

Datas de atendimento: setembro: 6, 13, 20, 21, 22, 23, 27

outubro: 4, 11, 12, 18, 25

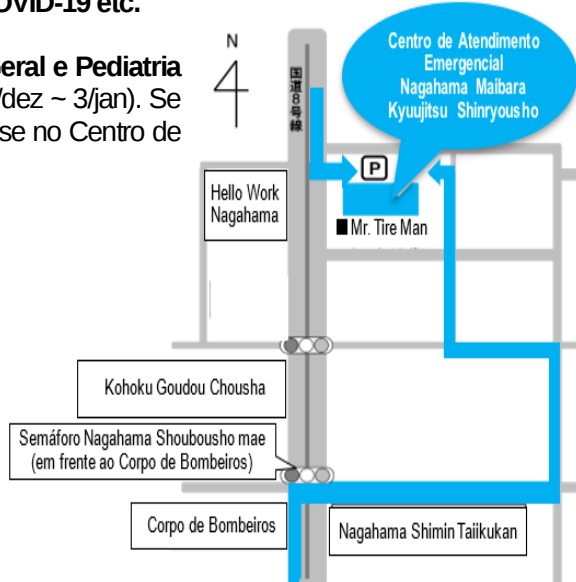
Horário de recepção: 8h30 ~ 11h30 e 12h30 ~ 17h30.

Horário de atendimento: 9h00 ~ 18h00.

Local: No Kohoku Iryou Support Center [Medisapo] (Miyashi-cho 1181-2)

*Ao se consultar, favor apresentar o Myna Hokenshou (cartão do My Number vinculado ao seguro de saúde) ou um documento com os dados do seguro de saúde no qual está inscrito, Marufuku (cartão do sistema de assistência social através do subsídio de despesas médicas), Kusuri Techou (caderneta de remédios) e Boshi Kenkou Techou (caderneta de saúde materno-infantil) no caso de crianças.

Informações: Kenkou Iryou Seisakuka TEL.: 0749-65-6301



Realização de Exames de Câncer de Mama e Câncer de Colo Uterino Durante o Outubro Rosa

Outubro é o mês da campanha "Outubro Rosa", que promove a conscientização sobre o câncer de mama e destaca a importância da conscientização e dos exames preventivos. O câncer de mama ocorre com mais frequência em mulheres na faixa dos 40, 50 anos, e os casos de câncer de colo uterino apresentam aumento a partir da faixa dos 20 anos. Ambos são tipos de câncer que afetam mulheres em plena fase ativa da vida. Assim, como parte da campanha "Outubro Rosa", o Nagahama Well Center realizará exames preventivos de câncer de mama e câncer de colo do útero.

Data: 18 de outubro (dom)

Recepção: 9h00 ~ 11h00 / 13h00 ~ 15h00

Local: Nagahama Well Center (Kobori-cho)

Público-alvo: Exame de câncer de mama: mulheres residentes em Nagahama com 40 anos de idade ou mais, que no ano anterior, não realizaram o exame de câncer de mama promovido pelo município;

Exame de câncer de colo uterino: mulheres residentes em Nagahama com 20 anos de idade ou mais, que no ano anterior, não realizaram o exame de câncer de colo uterino promovido pelo município;

※ Pessoas não elegíveis: as com sintomas; as que realizam acompanhamento em instituição médica; as que receberam recomendação de exame minucioso no exame anterior mas não o realizaram.

Custo: Exame de câncer de mama:

Menos de 49 anos de idade: 1.800 ienes

50 anos de idade ou mais: 1.500 ienes

Exame de câncer de colo uterino: 1.500 ienes

Reservas: a partir de 1 de setembro (ter) 9h00

Reserva online ou por telefone 0749-65-7759

※ A recepção das reservas será encerrada assim que as vagas forem preenchidas.



Reserva online p/ 18/out (japonês)

Exclusivo para outubro!

Reserva online para exame de câncer de mama

Hospitais: Shiritsu Nagahama Byouin, Kohoku Byouin e Nagahama Sekijui Byouin

Início das reservas: 1 de setembro (ter) ~

Reservar online pelo código QR à direita.

Reserva para exame no hospital



Iluminação da Prefeitura de Nagahama e do Ekimachi Terrace durante o mês da campanha "Outubro Rosa", como parte das atividades de conscientização.

1 (qui) a 31 de outubro (sáb)

10 月税のお知らせ

PAGAMENTO DE IMPOSTOS DO MÊS DE OUTUBRO

Prazo: 2/novembro/2026

3ª Parcela do Kotei Shissanzei (Imposto sobre bens imóveis) e Toshi Keikakuzei (Imposto de Planejamento Urbano)

5ª Parcela do Kokumin Kenkou Hokenryou (Taxa do Seguro Nacional de Saúde)

5ª Parcela do Kaigo Hokenryou (Taxa do Seguro de Cuidados e Assistência)

4ª Parcela do Kouki Koureisha Iryou Hokenryou (Taxa do Seguro Médico para Pessoas Acima de 75 anos de Idade)

Os Impostos - Taxas Municipais podem ser pagos na Prefeitura de Nagahama, no Hokubu Goudou Chousha, no Shimin Service Madoguchi (subprefeituras), nas instituições financeiras coligadas, lojas de conveniência ou através de pagamentos Cashless.

令和9年度放課後児童クラブ

Inscrições para o Houkago Jidou Kurabu - Clube das Crianças Após as Aulas para o Próximo Ano Letivo (abr/2027 ~)

通所申込の受付を開始します

Houkago Jidou Club é um serviço no qual cuidamos de crianças do ensino primário (Shougakkou) cujos responsáveis estão ausentes durante o dia devido ao trabalho ou outros compromissos. Oferecemos um espaço para brincadeiras e atividades do dia a dia no período após as aulas e durante as férias escolares.

As informações sobre as inscrições para o Houkago Jidou Club no ano letivo Reiwa 9, podem ser conferidas abaixo ou através do código QR ao lado.

Homepage da
prefeitura de
Nagahama
(em japonês)



Minkan Houkago Jidou Club Clube das crianças após as aulas (administração particular)

Período de inscrição: 24 (qui) ~ 2 de outubro (sex) (o período de inscrição pode variar de acordo com o clube)

Modo de inscrição: diretamente com cada clube.

Favor conferir mais informações na homepage da prefeitura.

Kousetsu Houkago Jidou Club Clube das crianças após as aulas (administração pública)

Período de inscrição: de 6 (ter) a 16 de outubro (sex)

Modo de inscrição: Em princípio, somente inscrição online. ※É possível realizar a inscrição online através do código QR publicado no guia de inscrição ou através da homepage da prefeitura.

Documento a ser anexado na ocasião da inscrição (anexar a foto dos documentos preenchidos):

Shuurou Shoumeisho (atestado de trabalho) e outros

Os formulários serão distribuídos a partir de 7 de setembro de 2026 (seg) no Kodomo Katei Shienka, Hokubu Goudou Chousha Kurashi Madoguchika e em cada Kousetsu Houkago Jidou Club.

Dias e horário de funcionamento: segunda a sábado (exceto feriados), no período após as aulas ou entre 7h30 e 18h00. ※Aos sábados, funcionamento somente no Doyou Kurabu (no Nagahama Kita Shougakkou).

Outros: -Não há merenda ou lanches (Durante as férias escolares, será necessário mandar obento/marmitta).

-Alunos de Shougakkou sem instalação de Jidou Club de administração pública, terão transporte de taxi fornecido pelo município até o Jidou Club mais próximo (sem custo para os usuários).

Informações: Kodomo Katei Shienka Houkago Jidou Club Un'eishitsu TEL.: 0749-65-6528

※[Código QR] é marca registrada da DENSO WAVE INCORPORATED.

**Distribuição do guia: 7 de setembro (seg) ~
Período de recepção: 6 (ter) ~ 16/out (sex)
Dias úteis, 9h00 ~ 16h45**

Youchien - Nintei Kodomoen [Tanjibu]

Jardim de infância - Creche e jardim de infância integrados [per. semi-integral]

Idade alvo: crianças entre 3 ~ 5 anos de idade

Locais de inscrição: Instituição infantil pública de sua área escolar; Instituição infantil particular na qual estiver interessado.

Apresentar: Formulário de inscrição: Nintei Shinseisho Ken Riyō Moushikomisho



Azukari Hoiku - cuidados da criança no Youchien:

Conferir os detalhes no Guia de ingresso.

O Azukari Hoiku é realizado em diversos Youchien, Nintei Kodomoen, antes e depois do horário de aula e no período de férias prolongadas, para as crianças matriculadas que correspondem a determinados requisitos.

Hoikusho - Nintei Kodomoen [Choujibu]

Creche, Creche e jardim de infância integrados [período integral]

Idade alvo: Crianças de 0 a 5 anos de idade

※A idade (meses) alvo pode variar de acordo com a creche.

Público-alvo: Entre as crianças na idade alvo, aquelas cujos pais ou pessoas que moram na mesma casa, não possam cuidar delas, devido ao trabalho, doença, ou ter que cuidar de alguém doente na família, etc.

Locais de inscrição: No Hoikusho - Nintei Kodomoen no qual estiver interessado (o da 1ª opção). *Caso não possa entregar diretamente na instituição desejada, também pode ser entregue no Youjika ou no Kurashi Madoguchika.

Apresentar: Formulário Nintei Shinseisho Ken Riyō Moushikomisho e Shuurō Shōmeisho (Certificado de trabalho) e outros.



Classes por faixa etária e data de nascimento no ano letivo de 2027

5 anos: crianças nascidas entre: 2/abr/2021 a 1/abr/2022

4 anos: crianças nascidas entre: 2/abr/2022 a 1/abr/2023

3 anos: crianças nascidas entre: 2/abr/2023 a 1/abr/2024

2 anos: crianças nascidas entre: 2/abr/2024 a 1/abr/2025

1 ano: crianças nascidas entre: 2/abr/2025 a 1/abr/2026

0 anos: crianças nascidas a partir de: 2/abr/2026

Distribuição de formulários etc. e trâmites para inscrição (comum para todas as instituições)

Locais de distribuição do Guia de ingresso, formulário etc.:

Em cada Youchien, Hoikusho, Nintei Kodomoen, Youjika (5º piso da prefeitura), Hokubu Goudou Chousha Kurashi Madoguchika. ※Os formulários também estão à disposição na homepage da prefeitura de Nagahama.

Trâmites para inscrição:

Realize a inscrição por um dos meios ① ou ②. Porém, para o Nintei Kodomoen Tanjibu particular, a inscrição deve ser realizada pessoalmente conforme ②.

① **Inscrição online** Solicite conforme a sequência da inscrição online mencionada abaixo. É possível realizar a inscrição usando computador ou smartphone, a qualquer hora, em qualquer lugar.

<Sequência da inscrição online>

1º passo: Prepare os documentos necessários (atestado de trabalho etc.) e digitalize-os.

※ Além de PDF, aceita-se foto tirada com smartphone etc. Porém, deve certificar-se de que as letras e números nas fotos estejam legíveis

2º passo: Acesse o formulário eletrônico através da homepage da prefeitura de Nagahama, digite os dados necessários no formulário, e envie a inscrição dentro do período determinado.



※Após o envio do formulário, receberá um email de confirmação. Favor arquivar este email.

※Se houver necessidade de confirmar algum dado da inscrição (inclusive dados ilegíveis nos documentos apresentados), o Youjika entrará em contato por email ou telefone.

② **Inscrição presencial**

Apresentar a inscrição diretamente nos locais mencionados na lacuna da esquerda.

※ Se desejar entregar pessoalmente no Youchien, Hoikusho, Nintei Kodomoen, é necessário agendar com antecedência.

※A solicitação de ingresso também é aceita via postal por remessa registrada (Kan'i Kakitome). Envie os documentos para a prefeitura de modo que sejam entregues dentro do período de inscrição.

Itens de atenção: Conferir os detalhes no Guia de ingresso.

- Crianças de 0 a 2 anos de idade em 2026, que atualmente frequentam o Hoikusho ou o Nintei Kodomoen (período integral) também necessitam realizar uma nova inscrição para o ano letivo 2027.
- Aqueles que estão aguardando vaga para o atual ano letivo, também necessitam realizar uma nova inscrição para 2027.
- Antes do início das inscrições, divulgaremos o número de vagas de cada creche na homepage da prefeitura. Se o número de inscrições ultrapassar o número de vagas, realizaremos os ajustes necessários.
- No período acima, aceitaremos inscrições para ingressar em abril/2027. Caso deseje ingressar após maio/2027, o período de inscrição será estabelecido separadamente de acordo com o mês de ingresso. E, nesse caso, deve comunicar sobre a intenção, para a creche da 1ª opção durante o período de inscrição acima.